



Slowak
Proverbs



Look before you leap

Dvakrát meraj, raz rež

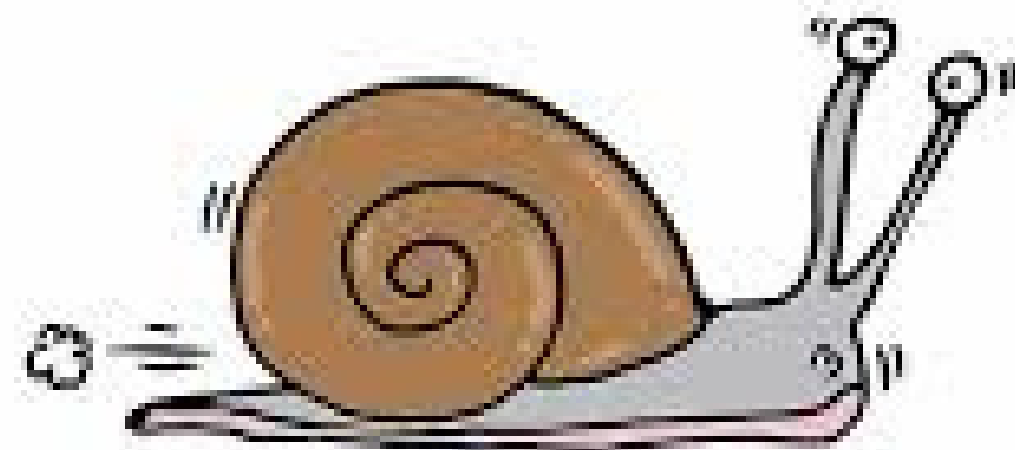
Think of the consequences before you act, as in You'd better check out all the costs before you buy a cellular phone—look before you leap. This expression alludes to Aesop's fable about the fox who is unable to climb out of a well and persuades a goat to jump in.



Better late than never

Radšej neskôr ako nikdy

It's essential to complete the work on time but the more important thing is to complete that work at any cost which means that it is all right to be late in completing an activity than never doing that activity.



BETTER LATE THAN NEVER

A lie has short legs

Lož má krátke nohy

When life becomes a maze of either people-pleasing or self-pleasing, the legs needed to carry that load are always too short.

Lies beget lies, and soon the story becomes so absurd that the child or adult trying to get away with it is trapped.



Out of sight, out of mind.

Zíde z očí, zíde z mysle.

It is used to mean that a person stops thinking about something or someone if he or she does not see that thing or person for a period of time.

After the breakup, he moved away, and she realized that out of sight, out of mind, she couldn't stop thinking about him.

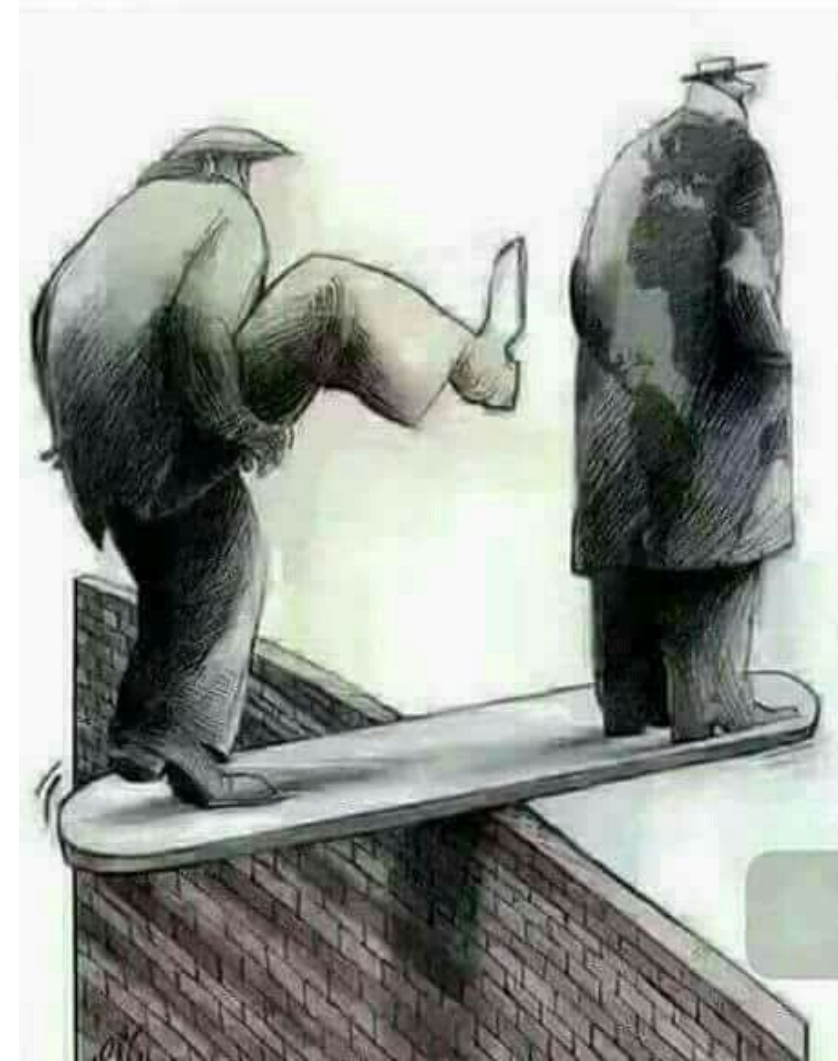


Whoever digs a hole for someone will fall into it himself

Kto druhému jamu kope, sám do nej spadne

**Someone who digs a pit for
others falls in himself.
Someone that plans harm
or misfortune for others
may also inadvertently be
the recipient of that same
misfortune.**

کسی کو برباد کرنے کی سوچ آپکی بربادی کے
لیے کافی ہے...



Patience brings roses

Trpezlivosť rúže prináša

Be patient and you'll be rewarded greatly and beautifully.



Like mother, like daughter

Aká matka, taká Katka

It is an idiom used to show that a daughter has similar talents, looks, or personality traits as her mother.



No pain no gain/ Without work there are no cookies

Bez práce nie sú koláče

It means that there is a reward for hard work and that one cannot expect any reward without that. The 'pain' in the idiom does not necessarily refer to physical pain: it is a metaphor suggesting that however uncomfortable or difficult the effort may be, such hard work is necessary in order to reap the benefit.



He who laughs last laughs best

Kto sa smeje naposledy, ten sa smeje najlepšie

The satisfaction of ultimate triumph or success especially after being scorned or regarded as a failure.



Get out of hand

Vymknúť sa spod kontroly

If a person or a situation gets out of hand, you are no longer able to control them.

It means to become chaotic, unmanageable, or uncontrollable.

Here are example sentences : The gas price has got out of hand.



Once in a blue moon/ Once in a Ugarian year

Raz za Uhorský rok

This poetic phrase refers to something extremely rare in occurrence. A blue moon is the term commonly used for a second full moon that occasionally appears in a single month of our solar-based calendars.



**Don't say hop until you jump the fence/
It ain't over till the fat lady sings**

Nehovor hop, kým nepreskočíš plot

**It is used to say that the
final result of something
(such as a sports contest)
has not yet been decided
and can still change.**

**We're losing, but
remember: it ain't over till
the fat lady sings.**

